

**Zeitschrift:** Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

**Herausgeber:** Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

**Band:** 59 (1981)

**Heft:** 3

**Vorwort:** Vorwort = Préface

**Autor:** Baggenstos, G.

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vorwort

Die Idee der Rationalisierung der Telefondienste mit Computern wurde Ende der sechziger Jahre, in einer Zeit grosser Schwierigkeiten bei der Personalrekrutierung und starker Nachfrage nach Fernmeldeleistungen, geboren. Damals stellte sich die dringende Frage, wie der geforderte Dienst am Kunden weiterhin erbracht werden könnte. Nachdem die Automatisierung des nationalen Telefonverkehrs verwirklicht und jene des internationalen Verkehrs in Ausführung begriffen war, wurde nach weiteren Rationalisierungsmöglichkeiten und Dienstleistungsverbesserungen im administrativ-betrieblichen Bereich gesucht. Der Einsatz von Computern drängte sich gerade dort auf, wo bestimmte Informationen über Teilnehmeranschlüsse, die Art ihrer Einrichtung und weitere Angaben von mehreren Dienststellen in grosser Zahl immer wieder benötigt werden. Die elektronische Datenverarbeitung mit zentraler Datenbank kann hier die Arbeitsabläufe vereinfachen und so zu einer besseren Dienstqualität beitragen. Somit entstand eines der grössten in der Schweiz bisher bearbeiteten Computerprojekte, nämlich die Telefonrationalisierung mit Computern, das Terco-Projekt.

Die Planung für Terco fand in der Hochkonjunktur statt, die Verwirklichung dagegen fiel bereits in die Rezession. Gerade am Beispiel dieses Projektes wird augenfällig, wie schwierig die Frage zu beantworten ist: «Rationalisierung, ja oder nein?».

Ein Unternehmen wird – will es konkurrenzfähig bleiben – auch künftig nicht darum herumkommen, in einem sinnvollen Rahmen zu rationalisieren. Die Fernmeldedienste werden auch bei weiteren Rationalisierungsvorhaben der Sicherung der Arbeitsplätze stets die allgerösste Bedeutung beimessen. Nicht Rationalisierung um jeden Preis, sondern rationelle Führung des Betriebes, Konkurrenzfähigkeit und dadurch Sicherung von Arbeitsplätzen sollen unter anderem Ziele der PTT-Betriebe sein.

Mit den geplanten weiteren Stufen des Terco-Projektes, die bis etwa Ende der achtziger Jahre verwirklicht sein sollen, wird ein modernes, leistungsfähiges Instrument geschaffen, um mit den wachsenden Ansprüchen an die Fernmeldedienste der Zukunft Schritt halten und die Kunden noch besser bedienen zu können.

Am 27. Juni 1978 konnte die erste Stufe des Terco-Systems offiziell eingeschaltet werden. Seither erfüllt das neue Arbeitsmittel seinen Dienst – Tag und Nacht, Sonntag und Werktag, ohne Unterbruch – zur vollen Zufriedenheit der Benutzer in den Telefonbuch-Redaktionen und in den Auskunftsdiensten der Kreistelefondirektionen. Mit Genugtuung dürfen alle, die an der Verwirklichung dieses grossen Unterfangens mitgearbeitet haben, auf das Erreichte zurückblicken. Ich danke allen Beteiligten für ihre vorbildliche Arbeit. Auch bin ich überzeugt, dass das Terco-System, das sich die schweizerischen Fernmeldedienste zulegen, für unsere Kundschaft, alle Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter und die gesamte Unternehmung spürbare Verbesserungen bringen wird.

G. Baggenstos  
Stellvertretender Direktor  
der Fernmeldedienste

## Préface

L'idée de rationaliser les services téléphoniques à l'aide d'ordinateurs est née à la fin des années 1960, à une époque où le recrutement de personnel offrait de grandes difficultés, alors que la demande en prestations de télécommunications restait forte. Il s'agissait de savoir comment on pourrait continuer à fournir le service exigé à la clientèle. L'automatisation du réseau téléphonique national étant terminée et celle des relations avec l'étranger étant en cours de réalisation, on chercha d'autres possibilités de rationalisation et d'amélioration des prestations dans le domaine administratif et d'exploitation. L'utilisation d'ordinateurs s'imposait là où certaines informations concernant les raccordements d'abonnés, le genre de leur équipement et d'autres renseignements étaient utilisés en grand nombre et de façon répétée par plusieurs services. Le traitement électronique des données, faisant appel à une banque de données centralisée, pouvait ici simplifier le déroulement des travaux et contribuer à une meilleure qualité de service. C'est ainsi que naquit un des plus grands projets d'installation d'ordinateurs jamais traité en Suisse, le projet Terco (Telefonrationalisierung mit Computern = Rationalisation des services téléphoniques à l'aide d'ordinateurs).

La planification du projet Terco eut lieu en période d'essor économique, alors que sa réalisation débuta en période de récession. L'exemple de ce projet montre combien il est difficile de répondre à la question: «Rationalisation, oui ou non?».

Si une entreprise veut rester compétitive, elle ne peut, et ne pourra pas à l'avenir non plus, éviter de prendre des mesures de rationalisation raisonnables. Dans leurs efforts de rationalisation futurs, les Services des télécommunications attacheront toujours la plus grande importance au maintien des places de travail. Les objectifs de l'Entreprise des PTT ne sont pas de rationaliser à tout prix, mais, bien au contraire, de conduire l'exploitation de façon rationnelle, de rester compétitive et d'assurer ainsi les places de travail.

Avec les étapes subséquentes prévues du projet Terco, qui devraient être réalisées jusqu'à la fin des années 1990 environ, on aura créé un instrument moderne et performant qui permettra de tenir le rythme des exigences sans cesse plus élevées posées aux Services des télécommunications de l'avenir, tout en offrant des prestations toujours meilleures à la clientèle.

La mise en service de la première étape du système Terco a pu être officiellement inaugurée le 27 juin 1978. Depuis ce jour, ce nouveau moyen de travail remplit sa tâche – jour et nuit, pendant la semaine comme le dimanche, sans interruption – à l'entière satisfaction des utilisateurs dans les rédactions de la liste des abonnés et aux services des renseignements des Directions d'arrondissement des téléphones. Tous ceux qui ont travaillé à la réalisation de cette grande entreprise peuvent considérer l'acquis avec satisfaction. Je les remercie de leur travail exemplaire. Je suis également convaincu que le système Terco apportera des améliorations sensibles pour notre clientèle, nos collaboratrices et nos collaborateurs, ainsi que pour l'ensemble de l'Entreprise des PTT.

G. Baggenstos  
Directeur suppléant des  
Services des télécommunications